



TABAKALERA

KULTURA GARAIKIDEAREN NAZIOARTEKO ZENTROA

CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORÁNEA

Andre Zigarrogileak plaza 1, 20012. Donostia/San Sebastián
www.tabakalera.eu

Informazioa / Información
T. +34 943 118 855
E. info@tabakalera.eu

Bulegoa / Oficinas
T. +34 943 011 311
E. tabakalera@tabakalera.eu

ERAKUSKETA-ARETOAK / SALA DE EXPOSICIONES
Asteartetik igandera / De martes a domingo: 12:00-20:00
Astelehenetan itxita / Lunes cerrado

UBIK
Asteartetik larunbatera / Martes a sábado: 10:00-20:00
Igandea eta jaiegunak / Domingos y festivos: 10:00-14:00

KUTXA KULTUR ARTEGUNEAN
Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 11:30-13:30 eta 17:00-21:00
Larunbata, igandea eta jaiegunak / Sábado, domingo y festivos: 11:30-13:30 eta 17:00-21:00
Astelehenetan itxita / Lunes cerrado

GUNEAK ESPACIOS

UBIK

Tabakalerako sorkuntza liburutegia
Biblioteca de creación de Tabakalera
2. solairua / 2ª planta

Ezohiko liburutegia da UbiK. Haur, gazte, heldu eta adineko, guztiak dira ongi etorriak bertan, errespetuko elkarbizitza giro batean. Sormena, esperimentazioa, ikaskuntza, aisia... denetik aurkituko duzue parekorik ez duen gure liburutegian.

UbiK es una biblioteca inusual. Niños/as, jóvenes, adultos, mayores... todos/as convivimos en un ambiente de respeto mutuo. Creación, experimentación, aprendizaje, ocio... encontraréis de todo en nuestra biblioteca sin igual.

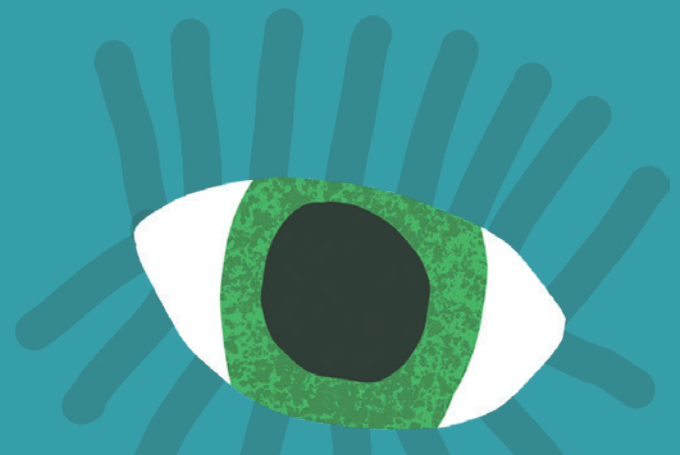
Ordutegia / Horario:
Asteartetik - larunbatera | De martes a sábado: **10:00 - 20:00**
Igandek | Domingos: **10:00 - 14:00**

0 - 6 Gunea / Espacio 0 - 6 Hirikilabs (3. solairua / 3ª planta)

Diseinu eta eraikuntza-prozesu parte-hartzaile baten emaitza da 0-6 Gunea. Haurrak eta euren familiak elkarrekin egon eta jolastu edo lasai egoteko espazio bat da.

Espacio 0-6 es fruto de un proceso de diseño y construcción participativo. Es un espacio móvil para que niños y niñas y sus familias puedan estar juntos/as y jugar, o simplemente estar tranquilamente.

Ordutegia / Horario:
Asteartetik - ostiralera / De martes a viernes: **10:00 - 14:00 / 16:00 - 20:00**



JARDUERAK ACTIVIDADES

ERAKUSKETETAN | EN LAS EXPOSICIONES

KAMELEOIAK GARA! ARTE LANTEGIA / TALLER DE ARTE
Lantegia / Taller
Hilabeteko 2. larunbata / 2º sábado del mes
11:00-12:30 EU
Adina / Edad: +5
📍 Izen ematea
📍 Erakusketa aretoa / Sala de exposiciones

Haurrak eta helduak, elkarrekin, erakusketetan murgilduko gara lantegi honen bidez, praktika artistikoetara hurbildu eta elkarrekin gozatzeko. Otsaileko saioan Madrassa Collective-en *On Fail[[Jed Tales and Taly]]ors* erakusketan egingo dugu lantegia eta martxoan *Pobrearen zibernetika* erakusketan.

En este taller niños/as y mayores nos adentraremos juntos/as en las exposiciones, acercándonos a las prácticas artísticas y disfrutando juntos/as. El taller de febrero tendrá lugar en la exposición *On Fail[[Jed Tales and Taly]]ors* de Madrassa Collective y el de marzo abordará la exposición *Cibernetica del pobre*.

FAMILIENTZAKO TAILERRAK / TALLERES EN FAMILIA

Lantegia / Taller
Igandero / Todos los domingos
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5-11
📍 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur Artegunea

Otsailaren 16ra arte *Aitor Ortiz. Gaudi. Inpresio intimoak* erakusketaren inguruko tailerrak izango dira, bereziki haurrentzat prestatuak, heldu batez lagunduta. Martxoaren 6tik aurrera, *Néstor Basterretxea. Argazkilaritzaren bitartez* erakusketaren inguruan izango dira lantegiak.

Hasta el 16 de febrero, los talleres para niños/as acompañados de un adulto estarán relacionados con la exposición *Aitor Ortiz. Gaudi. Impresiones Intimas*, y a partir del 6 de marzo, la exposición sobre la que girarán los talleres será *Néstor Basterretxea. A través de la fotografía*.



SORMEN LANTEGIAK | TALLERES DE CREACIÓN

ITSASPEKO GORRIA / EL SUBMARINO ROJO
Lantegia / Taller
Hilabeteko 1. eta 3. asteartean / 1º y 3º martes del mes
11:00-12:00 EU
Adina / Edad: 1-4
📍 Izen ematea
📍 Ubik

Haurtxo txikiak eta gurasoak elkarrekin sorkuntza lantzeko, materialak deskubritzeko eta jolasteko tartea da Itsaspeko Gorria.

El submarino rojo es un encuentro donde niños y niñas pequeños/as y sus padres/madres alimentan la creatividad, descubren materiales y juegan juntos/as.

ZUBIK. ZATOA LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO

Lantegia / Taller
Asteazkenero / Todos los miércoles
18:00-19:00 EU
Adina / Edad: 8-12
📍 Izen ematea
📍 Ubik

ZUBIKen ZU izango zara liburutegiko protagonista. Sormen-lantegi honetan hainbat gai, material eta teknika landu, probatu, ikusi eta esperimentatuko ditugu. Hanka sartu ere egin daiteke, ikasi eta hobetzeko aukera ezin hobea da!

En ZUBIK tú serás protagonista de la biblioteca. En este taller creativo trataremos, probaremos y experimentaremos con técnicas, temas y materiales diversos. También se puede meter la pata, ¡es una manera excelente de aprender y mejorar!



TRAMANKULU BIZIA / EL CACHIVACHE ESPACIAL

Lantegia / Taller
Hilabeteko 2. ostegunean / 2º jueves del mes
18:00-19:00 EU
Adina / Edad: 5-7
📍 Izen ematea
📍 Ubik

Espazioa geure egiteko tramankuluak sortuko ditugu saio sorta honetan. Jolaserako eta esperimentaziorako une eta gunea sortzeko saiakera izango da, eta espazioarekin zein inguruarekin harreman-modu berriak probatzeko aukera.

En estas sesiones crearemos diferentes cachivaches para apropiarnos del entorno. Propondremos un lugar de juego y experimentación, probando nuevos modos de relacionarnos con el espacio y su entorno.

TEKNOLOGIA | TECNOLOGÍA

DO IT IN FAMILY
Lantegi jarraitua / Taller continuo
10:00-13:00 EU
Haurrak + Helduak / Niños/as + Adultos
📍 Izen ematea
📍 Hirikilabs

Egizu Zuk Zeuk (DIY) eta Egizu Gainerakoekin (DIWO) filosofietan oinarrituta, Egizu Familian (Do It in Family) formatua sortu dugu. Autoikaskuntza eta ikasketa kooperatiboa landuko ditugu, denon artean, bakoitzak dakiguna irakatsiz, gai desberdinak ikasi eta esperimentatuko ditugu.

Siguiendo las filosofías Hazlo Tú Mismo (DIY) y Hazlo con Otros/as (DIWO) creamos el formato Hazlo en Familia (Do It in Family). Trabajaremos el autoaprendizaje y el aprendizaje cooperativo, entre todos/as, compartiendo nuestros saberes, aprenderemos y experimentaremos sobre diversos temas.

ARGAZKILARITZA | FOTOGRAFÍA

ARGAZKILARITZA ESTENOPEIKO TAILERRA | TALLER DE FOTOGRAFÍA ESTENOPEICA
Lantegia | Taller
2 eguneko lantegia / Taller de 2 días
10:00-13:00 EU
Dinamizatzailea: Nagore Legarreta
Adina / Edad: +6
📍 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur
* 20€ K (Kutxabaneko bezeroentzat / Clientes de Kutxabank) / 25€ (orokorra / general).

Sortu zure argazki kamera ontzi batekin eta emaitzak errebelatu.

Crea tu propia cámara con un recipiente y revela los resultados.

ZINEA | CINE

KAMELEOIAK GARA! ZINEA / CINE ANIMAZIOZKO FILM LABURRAK / CORTOMETRAJES DE ANIMACIÓN
Zinea + lantegia / Cine + taller
Igandea, bi hilean behin / Un domingo cada dos meses
12:00
Adina / Edad: +2
Doako sarrera 12 urtez azpikoentzat / Entrada gratuita para menores de 12 años.
📍 Zinea

12:45 EU
Lantegia / Taller
Adina / Edad: +5
📍 Izen ematea
(gehienez 25 pertsona / máximo 25 personas)

Animaziozko film laburrez gozatzeko aukera izango dugu, eta ondoren, hala nahi duenak, ikusitakoarekin lotura duten gaiak eta teknikak lantzen jarraitu ahal izango du lantegi batean.

Disfrutaremos de un programa de cortometrajes de animación y, después, aquellos que lo deseen, podrán seguir tratando los temas y técnicas vistas en pantalla en un taller.

IKUSKIZUNAK | ESPECTÁCULOS

KAMELEOIAK GARA! ARTE BIZIAK / ARTES VIVAS
Ikuskizuna / Espectáculo
Larunbata, bi hilean behin / Un sábado cada dos meses
17:00 EU

Hilero larunbat batean ikuskizun bat eskaintzen dugu, artista, performer, musikari, dantzari, antzele edo eta narratzaileen eskutik normalean gertatzen ez diren topaketak sortu eta txikiak eta helduek elkarrekin goza dezaten.

Una vez al mes proponemos un espectáculo de la mano e artistas, performers, músicos, bailarines/as, actores/actrices o narradores/as, con el objetivo de generar encuentros inusuales, para disfrute de grandes y pequeños.



URTARRILA / ENERO

15, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

19, igandea / domingo

Lantegia / Taller 

AITOR ORTIZ. GAUDÍ.
INPRESIO INTIMOAK / IMPRESIONES ÍNTIMAS
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
👁 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur Artegunea

22, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

23, osteguna / jueves

Lantegia / Taller 

TRAMANKULU BIZIA / CACHIVACHE ESPACIAL
18:00 EU
Adina / Edad: 5 - 7
👁 Izen ematea
📍 Ubik

25, larunbata / sábado

Ikuskizuna / Espectáculo 

KAMELEOIAK GARA! ARTE BIZIAK / ARTES VIVAS
ISLA CIA. D´CLICK
IRLA bakarrik aurkitzen diren eta elkarren laguntza beharko duten 3 naufragoen amets eta aluzionaziotik sortzen da. Pertsonaia hauek, beren irlaren mugak gainditzeko, egoera sinestezin eta harrigarriak sortuko dituzte. Ikuskizun honek antzerki fisikoa eta dantza, zirkua eta arriskua, magia eta ametsa uztartzen ditu.

ISLA parte del sueño y de la alucinación de tres personajes naufragos que se encuentran solos y que se necesitarán unos a otros para rehacer su historia. Estos personajes crearán situaciones inverosímiles y elegirán estrategias de lo más rocambolescas para superar los límites de su isla.

Un espectáculo que combina el teatro físico, la danza, el circo, el riesgo, la magia y los sueños.

17:00
Adina / Edad: +1
👁 Izen ematea
📍 Patioa

26, igandea / domingo

Lantegia / Taller 

AITOR ORTIZ. GAUDÍ.
INPRESIO INTIMOAK / IMPRESIONES ÍNTIMAS
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
👁 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur Artegunea

28, astearta / martes

Lantegia / Taller 

ITSASPEKO GORRIA / EL SUBMARINO ROJO
11:00 EU
Adina / Edad: 1 - 4
👁 Izen ematea
📍 Ubik

29, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik



OTSAILA / FEBRERO

2, igandea / domingo

Lantegia / Taller 


AITOR ORTIZ. GAUDÍ.
INPRESIO INTIMOAK / IMPRESIONES ÍNTIMAS
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
👁 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur Artegunea

4, astearta / martes

Lantegia / Taller 

ITSASPEKO GORRIA / EL SUBMARINO ROJO
11:00 EU
Adina / Edad: 1 - 4
👁 Izen ematea
📍 Ubik

5, asteazkena, miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

8, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

Lantegia / Taller 

ARGAZKILARITZA ESTENOPEIKOA / FOTOGRAFÍA ESTENOPEICA
(2 eguneko lantegia / taller de 2 días)
10:00 - 13:00 EU
Adina / Edad: +6
👁 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur
*20€ (Kutxabaneko bezeroentzat / Clientes de Kutxabank) | 25€ (orokorra / general)

Lantegia / Taller 

KAMELEOIAK GARA!
ARTE LANTEGIA
ON FAIL[L]JED TALES AND TA[Y] LORS. MADRASSA COLLECTIVE
11:00 EU
Adina / Edad: +5
👁 Izen ematea
📍 Erakusketa aretoa / Sala de exposiciones

9, igandea / domingo

Lantegia / Taller 

ARGAZKILARITZA ESTENOPEIKOA / FOTOGRAFÍA ESTENOPEICA
(2 eguneko lantegia / taller de 2 días)
10:00 - 13:00 EU
Adina / Edad: +6
👁 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur

Lantegia / Taller 

AITOR ORTIZ. GAUDÍ.
INPRESIO INTIMOAK / IMPRESIONES ÍNTIMAS
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
👁 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur Artegunea

12, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

13, osteguna / jueves

Lantegia / Taller 

TRAMANKULU BIZIA / CACHIVACHE ESPACIAL
18:00 EU
Adina / Edad: 5 - 7
👁 Izen ematea
📍 Ubik

15, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

16, igandea / domingo

Lantegia / Taller 

AITOR ORTIZ. GAUDÍ.
INPRESIO INTIMOAK / IMPRESIONES ÍNTIMAS
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
👁 Izen ematea
📍 Kutxa Kultur Artegunea

18, astearta / martes

Lantegia / Taller 

ITSASPEKO GORRIA / EL SUBMARINO ROJO
11:00 EU
Adina / Edad: 1 - 4
👁 Izen ematea
📍 Ubik

19, asteazkena, miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

22, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

26, asteazkena, miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

29, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

MARTXOA / MARZO

1, igaldea / domingo

Zinea + lantegia / Cine + taller 

KAMELEOIAK GARA! ZINEA
12:00 EU
Adina / Edad: +2
👁 Izen ematea
📍 Zinea

3, astearta / martes

Lantegia / Taller 

ITSASPEKO GORRIA / EL SUBMARINO ROJO
11:00 EU
Adina / Edad: 1 - 4
👁 Izen ematea
📍 Ubik

4, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

7, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

8, igandea / domingo

Lantegia / Taller 


NÉSTOR BASTERRETXEA.
ARGAZKILARITZAREN BITARTEZ / A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
📍 Kutxa Kultur Artegunea

11, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

12, osteguna / jueves

Lantegia / Taller 


TRAMANKULU BIZIA / CACHIVACHE ESPACIAL
18:00 EU
Adina / Edad: 5 - 7
👁 Izen ematea
📍 Ubik

14, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

15, igandea / domingo

Lantegia / Taller 

NÉSTOR BASTERRETXEA.
ARGAZKILARITZAREN BITARTEZ / A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
📍 Kutxa Kultur Artegunea

17, astearta / martes

Lantegia / Taller 


ITSASPEKO GORRIA / EL SUBMARINO ROJO
11:00 EU
Adina / Edad: 1 - 4
👁 Izen ematea
📍 Ubik

18, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

21, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30 EU
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

Ikuskizuna / Espectáculo 

KAMELEOIAK GARA!
ARTE BIZIAK / ARTES VIVAS
SABLEAK (Kiribil Konpainia)

Naturaz osatutako tokia da, geure zentzuak pitzen laguntzen duena, materiak eta elementuak elkartzen diren lekua: lurra, itsasoa, haizea, usainak, hotsak, indar eta argiz betetako dantza batean elkarlotzen diren tokia da.

Es un lugar lleno de naturaleza, que llena nuestros sentidos, lugar donde se unen materias y elementos: tierra, mar, viento, olores, sonidos, es el lugar donde se entrelazan en un baile lleno de luz y de fuerza.

17:00 EU
Adina / Edad: +1
📍 Z aretoa / Sala Z

22, igandea / domingo

Lantegia / Taller 

NÉSTOR BASTERRETXEA.
ARGAZKILARITZAREN BITARTEZ / A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA
17:00 - 18:30 EU + ES
Adina / Edad: 5 - 11
📍 Kutxa Kultur Artegunea

25, asteazkena / miércoles

Lantegia / Taller 

ZUBIK. ZATOZ LABORATEGIRA / VEN AL LABORATORIO
18:00 EU
Adina / Edad: 8 - 12
👁 Izen ematea
📍 Ubik

28, larunbata / sábado

Lantegia / Taller 

DO IT IN FAMILY
10:00 - 13:30
👁 Izen ematea
📍 Hirikilabs

Lantegia / Taller 

KAMELEOIAK GARA!
ARTE LANTEGIA / TALLER DE ARTE
ON FAIL[L]JED TALES AND TA[Y] LORS (MADRASSA COLLECTIVE)
11:00 EU
Adina / Edad: +5
👁 Izen ematea
📍 Erakusketa aretoa / Sala de exposiciones

